

POP P03 Ø 17,0

Harbour design 2008

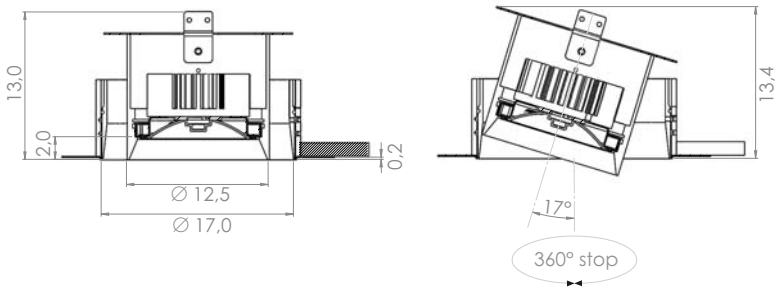
Lampada ad incasso a scomparsa totale per cartongesso e laterizio (cassaforma obbligatoria).
L'ottica è recessa e dinamica: ruota di 360° rispetto all'asse orizzontale, e bascula di 17° rispetto all'asse verticale, per orientare la luce in modo agevole. Struttura disponibile nei colori:
Codice 02: colore nero. Codice 06: colore bianco.

Recessed trimless downlight for plasterboard and brickwork (compulsory housing).
Recessed and adjustable bulb: rotatable to 360° and tiltable to 17° which allows to easy direction of light. Structure available in colours: Code 02: black painted metal. Code 06: white painted metal.

Einbauleuchte randlos mit zurückversetzter Optik für Gipskarton und Mauerwerk
(Gehäuse zwingend notwendig). Ausrichtbare Optik: 360° drehbar und 17°schwenkbar,
um das Licht leicht auszurichten. Struktur verfügbar in den Farben:
Code 02: schwarz lackiert. Code 06: weiss lackiert.

Luminaire entièrement encastré pour cloison en placoplatre et mur de brique
(boîte d'encastrement obligatoire). Optique orientable et en retraite du plafond: double orientation
(latérale 360°, directe 17°) permettant de diriger facilement le flux lumineux.
Structure disponible dans les couleurs: Code 02: laqué noir. Code 06: laqué blanc.

Empotrable totalmente oculto para falso techo y ladrillo (cajetin obligatorio).
La óptica es oculta y dinámica con una rotación de 360° respecto al eje horizontal, y una basculación de 17° respecto al eje vertical, orienta la luz agilmente.
Estructura disponible en los colores: Código 02: negro. Código 06: blanco.



Code	Ⓢ	Watt	IP
P03.530.XX	G53	50	20

Cassaforma per cartongesso. Housing for plasterboard

- Z00.170.01 ●
- Z00.170.2L ●●
- Z00.170.3L ●●●

Cassaforma per laterizio. Housing for brickwork

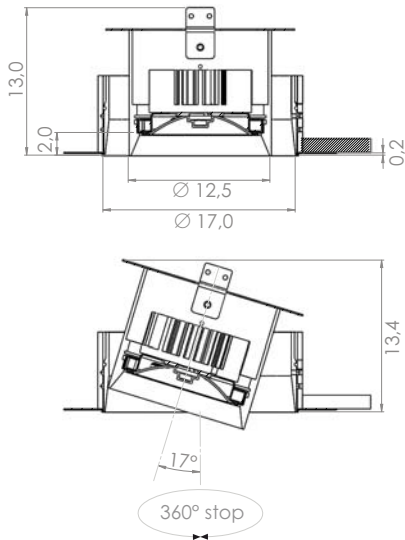
- M00.170.01 ●

Trasformatore elettronico. Electronic gear. Ⓢ Ⓢ

KIT.201.050

On/Off Dimm: IGBT 12V max 50VA 240V 50-60Hz





Cassaforma per cartongesso
Housing for plasterboard

- Z00.170.01 ●
- Z00.170.2L ●●
- Z00.170.3L ●●●

Cassaforma per laterizio
Housing for brickwork

- M00.170.01 ●

Code	☺	K°	lm	Watt	lm/W	CRI	▀	IP
P03.62L.XX	350m/A led	2700	1477	12,5	119	85	60°	20
	500m/A led	2700	2020	18,4	110	85	60°	20
	700m/A led	2700	2683	26,9	100	85	60°	20
P03.63L.XX	350m/A led	3000	1565	12,5	126	85	60°	20
	500m/A led	3000	2140	18,4	116	85	60°	20
	700m/A led	3000	2842	26,9	106	85	60°	20
P03.64L.XX	350m/A led	4000	1635	12,5	131	85	60°	20
	500m/A led	4000	2236	18,4	121	85	60°	20
	700m/A led	4000	2963	26,9	110	85	60°	20
P03.62S.XX	350m/A led	2700	1477	12,5	119	85	24°	20
	500m/A led	2700	2020	18,4	110	85	24°	20
	700m/A led	2700	2683	26,9	100	85	24°	20
P03.63S.XX	350m/A led	3000	1565	12,5	126	85	24°	20
	500m/A led	3000	2140	18,4	116	85	24°	20
	700m/A led	3000	2842	26,9	106	85	24°	20
P03.64S.XX	350m/A led	4000	1635	12,5	131	85	24°	20
	500m/A led	4000	2236	18,4	121	85	24°	20
	700m/A led	4000	2963	26,9	110	85	24°	20
P03.62T.XX	350m/A led	2700	1477	12,5	119	85	12°	20
	500m/A led	2700	2020	18,4	110	85	12°	20
	700m/A led	2700	2683	26,9	100	85	12°	20
P03.63T.XX	350m/A led	3000	1565	12,5	126	85	12°	20
	500m/A led	3000	2140	18,4	116	85	12°	20
	700m/A led	3000	2842	26,9	106	85	12°	20
P03.64T.XX	350m/A led	4000	1635	12,5	131	85	12°	20
	500m/A led	4000	2236	18,4	121	85	12°	20
	700m/A led	4000	2963	26,9	110	85	12°	20

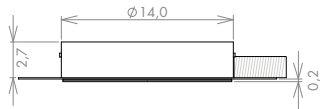
Code	Converter	☺
KIT.350.1L	350m/A led	ON/OFF
KIT.351.40	350m/A led	DALI - PUSH - 1...10V
KIT.352.15	350m/A led	DALI
KIT.353.15	350m/A led	PUSH - 1...10V
KIT.500.1L	500m/A led	ON/OFF
KIT.501.50	500m/A led	DALI - PUSH - 1...10V
KIT.502.20	500m/A led	DALI
KIT.503.20	500m/A led	PUSH - 1...10V
KIT.700.1L	700m/A led	ON/OFF
KIT.701.50	700m/A led	DALI - PUSH - 1...10V

POP P03 ø 17,0



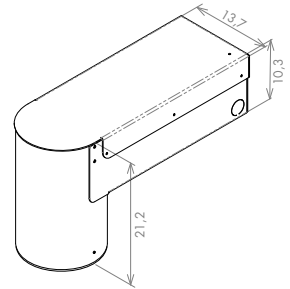
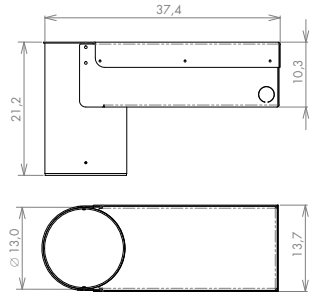
Z00.125.01

Cassaforma per cartongesso
Housing for plasterboard
Gehäuse für Gipskarton
Boîte à encastré pour cloison en placoplatre
Cajetin para falso techo



M00.125.01

Cassaforma per laterizio
Housing for brickwork
Gehäuse für Mauerwerk
Boîte à encastré pour mur de brique
Cajetin para ladrillo



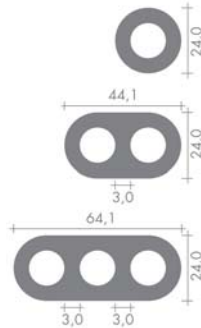
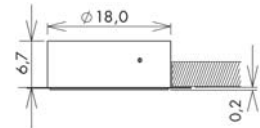
Z00.125.01

Z00.125.2L

Z00.125.3L

Z00.170.01

Cassaforma per cartongesso
Housing for plasterboard
Gehäuse für Gipskarton
Boîte à encastré pour cloison en placoplatre
Cajetin para falso techo



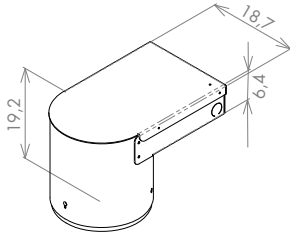
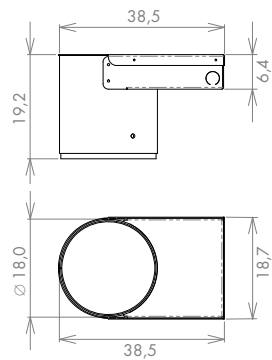
Z00.170.01

Z00.170.2L

Z00.170.3L

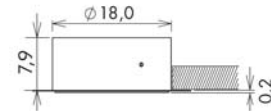
M00.170.01

Cassaforma per laterizio
Housing for brickwork
Gehäuse für Mauerwerk
Boîte à encastré pour mur de brique
Cajetin para ladrillo



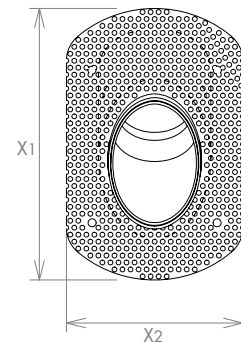
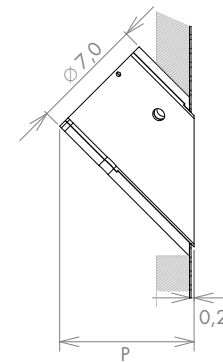
K00.170.01

Cassaforma per cartongesso
Housing for plasterboard
Gehäuse für Gipskarton
Boîte à encastré pour cloison en placoplatre
Cajetin para falso techo



Z00.070.01

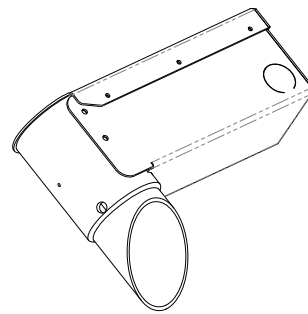
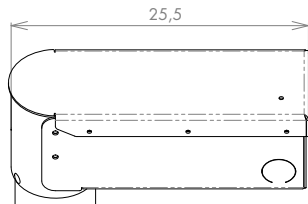
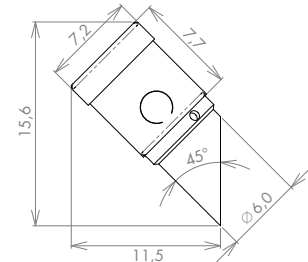
Cassaforma per cartongesso
Housing for plasterboard
Gehäuse für Gipskarton
Boîte à encastré pour cloison en placoplatre
Cajetin para falso techo



Code	X1	X2	P
Z00.070.01	16,9	11,0	8,4

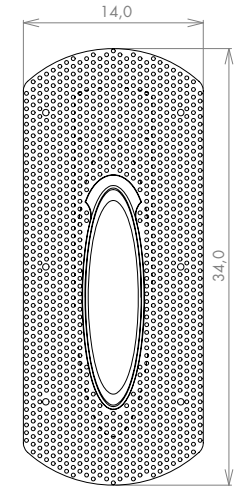
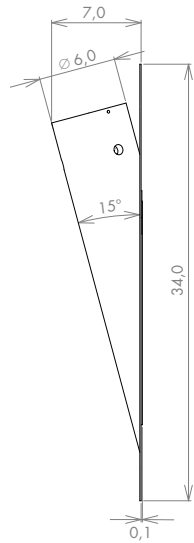
M00.070.01

Cassaforma per laterizio
Housing for brickwork
Gehäuse für Mauerwerk
Boîte à encastré pour mur de brique
Cajetin para ladrillo



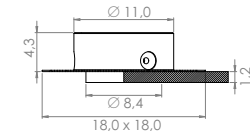
Z00.043.01

Cassaforma per cartongesso
Housing for plasterboard
Gehäuse für Gipskarton
Boîte à encastré pour cloison en placoplatre
Cajetin para falso techo



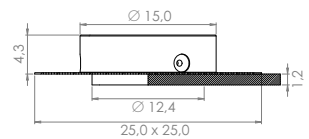
W00.085.01

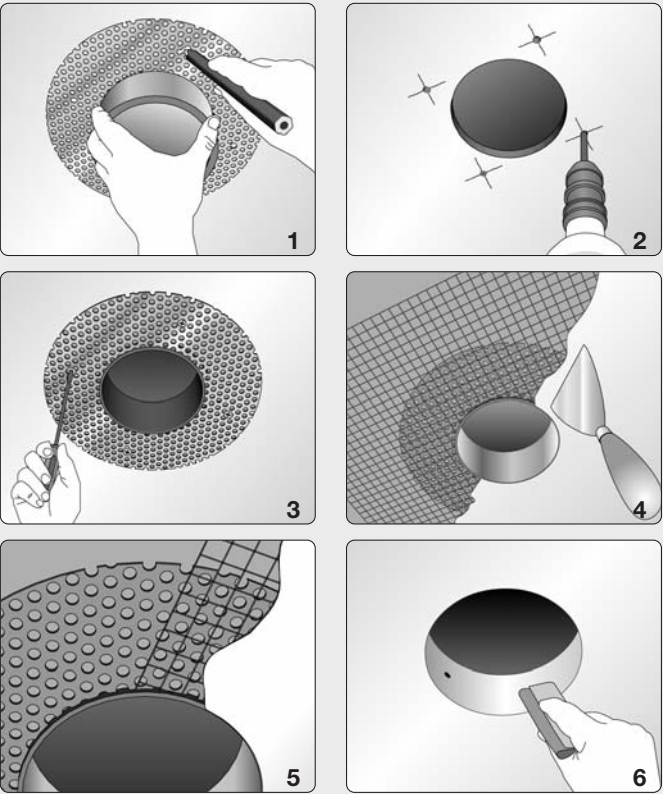
P04A - P04B Cassaforma per cartongesso
Housing for plasterboard
Gehäuse für Gipskarton
Boîte à encastré pour cloison en placoplatre
Cajetin para falso techo



W00.125.01

P04C Cassaforma per cartongesso
Housing for plasterboard
Gehäuse für Gipskarton
Boîte à encastré pour cloison en placoplatre
Cajetin para falso techo





- 1) Individuata la posizione del faretto, segnare i fori di fissaggio della cassaforma
- 2) Eseguire il foro per l'incasso ed i fori per i tasselli di fissaggio
- 3) Fissare con le viti, la cassaforma al cartongesso del soffitto
- 4) Applicare l'apposita rete aggrappante
- 5) Stuccare e rasare, compensando lo spessore di 2 millimetri
- 6) Mantenere pulito l'interno della cassaforma

- 1) once pointed the position of the lamp, mark the fixing holes for the housing
- 2) make the hole for the housing and the holes for the fixing rawlplugs
- 3) fix the screws of the housing to the ceiling plasterboard
- 4) apply the proper grasping net
- 5) plaster and trim the compensating 2 mm gap
- 6) keep clean the inside of the housing

- 1) Die Position der Einbauleuchte bestimmen und die Befestigungslöcher des Gehäuses anschreiben
- 2) Das Loch für die Einbauleuchte und die Löcher für die Befestigungsdübel machen
- 3) Das Gehäuse an dem Gipskarton mit Schrauben befestigen
- 4) Das passende klammernde Netz anlegen
- 5) Zukitten und glätten, so dass die Stärke von 2 mm ausgeglichen wird
- 6) Das Innere des Gehäuses sauber halten

- 1) Après avoir localisé la position du luminaire, marquer les trous de fixage du boîtier d'encastrement
- 2) Faire le trou pour le luminaire à encastre et les trous pour les chevilles de fixage
- 3) Fixer le boîtier d'encastrement au cloison en placoplatre avec les vis
- 4) Mettre le filet adhésif spécial
- 5) Stiquer et polir jusqu'à l'épaisseur de 2 mm soit compensé
- 6) Maintenir propre l'intérieur du boîtier d'encastrement

- 1) Una vez determinada la posición del empotrable, señalar las perforaciones de fijación del cajetín
- 2) Hacer la perforación para el empotrable y las perforaciones para los tacos de fijación.
- 3) Fijar con los tornillos el cajetín al falso techo
- 4) Aplicar la prevista rejilla de refuerzo
- 5) Enyesar y enrasar compensando el espesor de 2 milímetros
- 6) Mantener limpio el interior del cajetín

- M00.030.01
M00.055.01
M00.080.01
M00.120.01
M00.125.01
M00.170.01
M00.070.01

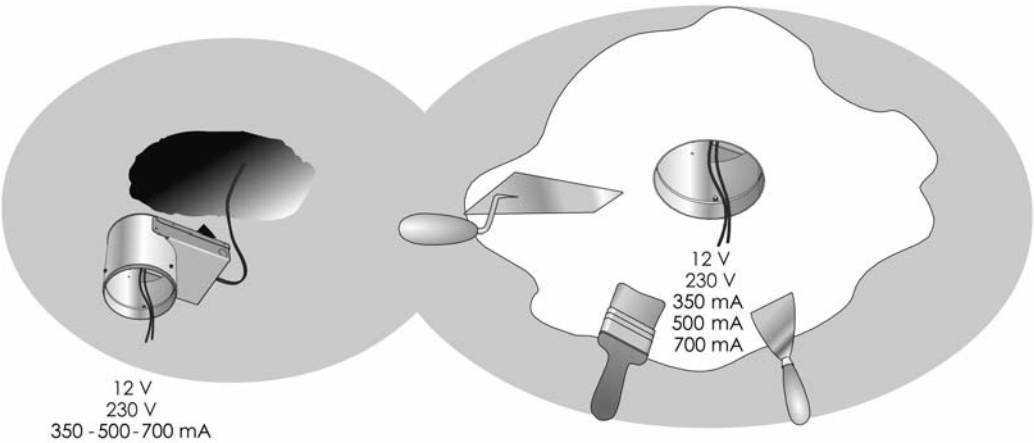
Predisporre nella muratura una nicchia adeguata per l'inserimento della cassaforma laterizio. Far transitare i cavi di alimentazione all'interno della cassaforma prima di cementarla, facendo attenzione a non sporcarla al suo interno. Ultimare la muratura con finitura dell'intonaco a filo cassaforma. Installare l'apparecchio.

Form a recess in the ceiling for the brickwork housing. Insert the power cables in to the brickwork housing and complete the ceiling with plaster finish. Keep the inside brickwork housing clean. Install the item into the housing.

In dem Mauerwerk eine passende Nische machen, um das Gehäuse einzubauen. Bevor das Gehäuse zu zementieren, die Kabel innen des Gehäuses durchziehen, ohne das Innere des Gehäuses zu beschmutzen. Der Ziegelmauer mit den Deckenputz beenden, so dass das Gehäuse und der Mauerwerk gleich hoch sind. Das Gerät einbauen.

Préparer dans le mur une niche spéciale pour y mettre le boîtier d'encastrement indiqué pour le mur. Faire passer les câbles d'alimentation dans le boîtier d'encastrement sans le salir à l'intérieur avant de le cimenter. Finir le mur et le crépir jusqu'à il soit à la même hauteur du boîtier d'encastrement. Installer l'appareil.

Predisponer en la pared una concavidad adecuada para la instalación del cajetín. Hacer pasar los cables de alimentación al interior del cajetín antes de encementar, teniendo la precaución de no ensuciar el interior. Terminar el tabicado revistiendo al nivel del cajetín. Instalar el aparato.



Vademecun

MC-E <i>MacAdams step:</i>	é un parametro attraverso il quale si definisce il grado di decadimento del colore della luce di una sorgente led nel tempo. Lo step 3 rappresenta ad oggi il livello di decadimento più basso. it is a parameter which defines the deterioration degree of the colour of the light coming from a led source during its life. Step 3 is nowadays the lower deterioration level. es ist ein Parameter, der der Verschlechterungsgrad der Lichtfarbe eines Led Leuchtmittels während seines Lebens bestimmt. Step 3 ist heutzutage das niedrigste Verschlechterungsniveau. Est un paramètre avec le quel on défini le degré de détérioration de la couleur de la lumière d’une source led dans le temps. Aujourd’hui le Step 3 est le niveau de détérioration le plus bas. el es un parámetro que define el grado de deterioración del color de la luz de una fuente led en el tiempo. El step 3 representa hoy el nivel de deterioración más bajo.
CRI	Indice di resa cromatica di una sorgente luminosa, e misura di quanto naturali appaiano i colori degli oggetti da essa illuminati. Colour Rendering Index of a light source and measure indicating how natural the colours of objects appear when enlightened from it. Farbwiedergabeindex einer Lichtquelle und Maß, das, wie nach der Natur die Farben der Objekten sich herausstellen, wenn sie von dieser Lichtquelle beleuchtet sind, anzeigt. Indice de rendu des couleurs d’une source lumineuse et mesure qui indique la pureté des couleurs des objets éclairés par cette source. Indice de rendimiento lumínico de una fuente luminosa, y medida de lo natural del color de los objetos iluminados con dicha fuente.
lm	Il lumen è l'unità di misura del flusso luminoso di una sorgente luminosa. Lumen is the unit of the light flux of a light source. Lumen ist ein Maß der Strahlengang einer Lichtquelle Le lumen est l’unité de mesure du flux d’éclairage d’une source lumineuse. El lumen es la unidad de medida del flujo luminoso de una fuente luminosa.
lx	Il lux è l'unità di misura per l'illuminamento di un'area piana. Un lux è pari a un lumen fratto un metro quadrato. Lux is the unit for the lighting of a flat area. One lux is equal to one lumen divided per one square meter. Lux ist ein Maß für die Beleuchtung einer ebenen Oberfläche. Ein lux ist gleich ein lumen geteilt durch einen quadratischen Meter. Le lux est l’unité de mesure pour l’illumination d’une zone plaine. Un lux corresponde à un lumen divisé par mètre carré. El lux es la unidad de medida de iluminación de una superficie. Un lux es equivalente a un lumen por metro cuadrado.
CE	Prodotto conforme alle direttive europee. Products complying with the Eur. Comm. rules. Produkt gemaess den EU-Normen. Producido conforme a las directivas europeas.

	Classe I: Le componenti elettriche accessibili sono collegate ad un conduttore di terra. Class I: Only basic insulation, accessible conductors are earthed. Earthing compulsory. Klass I: Grundisolation leitenden; berührbare Metallteile sind mit Schutzerdung verbunden. Schtzerdung vorgeschriben. Class I: Seulement isolation de base, les parties conductrices accessibles sont reliées à un conducteur terre. Mise à la terre obligatoire. Clase I: Sólo aislamiento fundamental; además, las partes conductoras accesibles están conectados a un conductor de tierra. Puesta a tierra indispensable.
	Classe II: Messa a terra esclusa, sostituita da cavi elettrici con un isolamento rinforzato. Class II: basic insulation plus second insulation or both are replaced by reinforced insulation. Earthing excluded Klasse II: Entweder zu der Grundisolierung kommt noch eine zweite Isolierung hinzu oder ist eine verstrebtten Isolierung vorgesehen. Class II: Soit à l’isolation, soit ces deux dernières sont remplacées par une isolation renforcée. Mise à la terre: excluse. Clase II: Al aislamiento fundamental se añade un segundo aislamiento, o bien los dos aislamientos se reemplazan por un aislamiento reforzado.
	Classe III: Alimentazione a bassa tensione, inferiore a 50V-50Hz. Messa a terra non prevista. Class III: Low tension inferior to 50V-50Hz. No ground cable. Klasse III: Niedervolt <50V-50 HZ, ohne Erdung Class III: Alimentation de sécurité à basse tension. Ne doit en aucun cas être utilisèe pour des tensions supérieures à 50V-50Hz. mise à la terre. Clase III: Alimentación de baja tensión, inferior a 50V-50Hz. Toma de tierra no prevista.
	Apparecchio con caratteristiche per il montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili (EN 60 598/VDE 0711). Device which can be mounted on flammable surfaces (EN 60 598/VDE 0711). Aparato con características para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables (EN 60 598/VDE 0711).
	Alimentatore elettronico istallato all’esterno del corpo illuminante. Ballast installed on the outside of the item. EVG extern montiert. Alimentador electrónico instalado en el exterior del cuerpo iluminante.
	Alimentatore elettronico installabile su piani in legno in accordo con la norma DIN VDE 0710/14. Ballast which can be installed on wooden surfaces according to the DIN VDE 0710/14 regulament. EVG fuer Montage auf Holzflaechen gemaess DIN VDE 0710/14. Alimentador electrónico instalable sobre superficies de madera de acuerdo con la norma DIN VDE 0710/14.

	alimentatore incluso nel corpo lampada control gear included Vorschaltgerät mitgeliefert platine d’alimentation fournie alimentador incluido
	alimentatore non incluso nel corpo lampada control gear not included Vorschaltgerät nicht mitgeliefert platine d’alimentation non fournie alimentador excluido
	Converter incluso nel corpo lampada Converter included Konverter mitgeliefert Convertisseur fourni Convertidor incluido
	Converter non incluso nel corpo lampada Converter not included Konverter nicht mitgeliefert Convertisseur non fourni Convertidor excluido
	lampadina inclusa including bulb Leuchtmittel inklusiv ampoule comprise bombilla incluida
	trasformatore incluso nel corpo lampada transformer included Trafo mitgeliefert transformateur fournie transformador incluido
	trasformatore non incluso nel corpo lampada transformer not included Trafo nicht mitgeliefert transformateur non fournie transformador excluido
	Cassaforma per cartongesso Housing for plasterboard Gehäuse für eingezogene Decke Boîte à encastré pour Gyproc Cajetin para falso techo
	Cassaforma per laterizio Housing for concrete Gehäuse für Beton Boîte à encastré pour béton Cajetin para hormigón

IP identification

IPX0	nessuna protezione no protection kein Schutz non protégé sin protección
IPX1	contro caduta acqua verticale protected against water drops falling vertically Schutz gegen Wassertropfen, die senkrecht herabfallen protégé contre les gouttes d’eau tombant verticalement protegido contra la caída de gotas de aqua
IPX2	contro caduta di gocce oblique a 15° protected against water drops max inclination 15° Schutz gegen Wassertropfen, die senkrecht herabfallen Neigung 15° protégé contre les gouttes d’eau à inclinaison maximale de max15° protegido contra la caída de gotas de aqua con inclinación max 15°
IPX3	contro caduta di gocce oblique a 60° protected against water drops max inclination 60° Schutz gegen Wassertropfen, die senkrecht herabfallen Neigung 60° protégé contre les gouttes d’eau à inclinaison de max 60° protegido contra la caída de gotas de aqua con inclinación max 60°
IPX4	contro spruzzi d’acqua protected against sprinkling water Spritzwassergeschützt protégé contre les éclaboussures aparato protegido contralas salpicaduras
IPX5	contro getti d’acqua protected against water jets Wasserstrahlgeschützt protégé contre les gouttes d’eau aparato totalmente protegido contra los chorros de aqua
IPX6	contro inondazioni rotected against flooding Überschwemmunggeschützt rotected against flooding aparato totalmente protegido contra
IPX7	per immersione temporanea protected against brief immersions gegen kurzen Tauchen geschützt hermétique à la immersion aparato totalmente protegido contra la sumersión
IPX8	per immersione costante protected against long immersion Tauchengeschützt protégé pour des immersions prolongées aparato totalmente protegido contra la larga imersión